



Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu-Y

Y

Thành Phố Los Alamitos, Dự Luật Bảo Vệ Việc Làm/Doanh Nghiệp, Sự Phản Hồi Cảnh Sát 911, Chất Lượng Cuộc Sống của Thành Phố Los Alamitos

Để đảm bảo chất lượng của các dịch vụ cho cuộc sống bằng cách bảo tồn phản hồi cảnh sát 911 với kiểm soát tại địa phương; bảo vệ các doanh nghiệp địa phương, duy trì việc làm tại địa phương; phòng chống tội cướp tài sản; bảo vệ tuần tra cảnh sát tại khu phố/công viên, bảo trì đường phố, các chương trình cho người cao niên, thanh thiếu niên, các dịch vụ thiết yếu khác; bảo vệ sự bền vững tài khóa dài hạn, dự luật Thành Phố Los Alamitos thiết lập thuế mua bán 1.5¢ cung cấp khoảng \$4,100,000 hàng năm đến khi được chấm dứt bởi cử tri có nên được thông qua hay không, quy định có các kiểm toán độc lập, công khai chi tiêu công cộng, bảo đảm tất cả các ngân quỹ được giữ tại Los Alamitos?

Phiếu bầu của quý vị có ý nghĩa gì

CÓ	KHÔNG
Một phiếu bầu "có" cho Dự Luật Y sẽ cho phép thuế mua bán là một và một nửa xu (1.5%) này.	Một phiếu bầu "không" cho Dự Luật Y sẽ không cho phép thuế mua bán này.

Ủng hộ và phản đối

ỦNG HỘ	PHẢN ĐỐI
Richard Murphy Thị Trưởng Tanya Doby Ủy Viên Hội Đồng Mark Chirco Thị Trưởng Lâm Thời Shelley Hasselbrink Ủy Viên Hội Đồng	Phil Silverthorn VP Câu Lạc Bộ Dân Chủ Phía Tây Quận Orange Cư dân 25 năm của Los Alamitos.



Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu-Y

Toàn Văn của Dự Luật Y
Thành Phố Los Alamitos

SẮC LỆNH SỐ 2020-06

MỘT SẮC LỆNH CỦA THÀNH PHỐ LOS ALAMITOS, CALIFORNIA, BỔ SUNG CHƯƠNG 3.14 VÀO TIÊU ĐỀ 3 CỦA BỘ LUẬT THÀNH PHỐ LOS ALAMITOS ÁP DỤNG MỘT LOẠI THUẾ GIAO DỊCH VÀ SỬ DỤNG ĐƯỢC QUẢN LÝ BỞI CƠ QUAN ĐIỀU HÀNH THUẾ VÀ LỆ PHÍ CALIFORNIA

XÉT RẰNG, người dân sống ở Los Alamitos vì thành phố này cung cấp chất lượng sống tốt hơn và các dịch vụ tốt hơn với các cộng đồng lân cận khác; và,

XÉT RẰNG, do những điều rút ra được từ Sacramento, Los Alamitos đã thất thoát gần \$13 triệu tiền thuế bất động sản địa phương từ năm 1992, và đang tiếp tục thất thoát thêm \$770,000 mỗi năm; và,

XÉT RẰNG, kế hoạch dài hạn 20 năm cho thấy thâm hụt hàng năm trong giai đoạn 2021-22 sẽ là \$1.652 triệu và tăng lên hơn mức \$3.7 triệu mỗi năm cho đến năm 2030-31; và,

XÉT RẰNG, Thành Phố Los Alamitos đã liên tục quản lý ngân sách cân bằng trong 10 năm qua, tập trung vào trách nhiệm tài khóa và đưa ra các quyết định khó khăn để cắt giảm chi phí và nhân viên khi thực tế tài chính thay đổi; và,

XÉT RẰNG, Thành Phố trong mười năm qua đã rất có trách nhiệm tài khóa bằng cách giảm chi phí, bao gồm giảm lực lượng lao động cho 26 vị trí toàn thời gian, giảm phụ cấp y tế, thực hiện chương trình hưu trí 2 bậc và bảng lương 3 bậc, và lập hợp đồng với bên ngoài cho nhiều dịch vụ thành phố bao gồm quét đường do đó giảm chi phí đồng thời vẫn duy trì nhiều dịch vụ thiết yếu của thành phố; và,

XÉT RẰNG, Thành Phố đã đối mặt với thâm hụt ngân sách cơ cấu \$1.347 triệu cho năm tài khóa 2020-21. Thành Phố đã tạm thời giải quyết tình trạng thâm hụt cơ cấu này bằng cách cho nhân viên nghỉ tạm thời không lương; giảm lương đối với nhân viên thành phố; cắt giảm 10 vị trí FT/PT của thành phố, bao gồm 4 vị trí cảnh sát và một vị trí viên chức thực thi bộ luật; tổ chức lại các Phòng Dịch Vụ Phát Triển và Giải Trí; và giảm các dịch vụ khác của thành phố; và,

XÉT RẰNG, Thành Phố kết hợp bầu không khí của một thị trấn nhỏ và mong muốn duy trì chất lượng cuộc sống cao để đảm bảo rằng cộng đồng là một nơi tuyệt vời để sống, làm việc, thăm viếng, và tổ chức kinh doanh; và,

XÉT RẰNG, an toàn công cộng là ưu tiên hàng đầu ở Los Alamitos và đại diện cho hơn 47% ngân sách Quỹ Tổng Quát của Thành Phố, và nếu không có thu nhập bổ sung thì Thành Phố sẽ bị buộc phải cắt giảm đáng kể các dịch vụ an toàn công cộng, bao gồm ngăn ngừa băng đảng và ma túy, tuần tra cảnh sát trong khu phố, và xem xét cắt giảm các chương trình cộng đồng cho người cao niên và thanh thiếu niên và các dịch vụ thiết yếu khác của Thành Phố; và,

XÉT RẰNG, Thành Phố mong muốn duy trì và giữ thời gian phản ứng nhanh và cấp cứu 9-1-1 nhanh chóng, đồng thời duy trì và thu hút các cảnh sát viên đủ tiêu chuẩn, để người dân của Los Alamitos sẽ tiếp tục nhận được các dịch vụ bảo vệ quan trọng của cảnh sát; và,

XÉT RẰNG, trong số các ưu tiên khác Thành Phố tìm cách tiếp tục duy trì các chương trình quan trọng dành cho người cao niên và thanh thiếu niên và nhiều sự kiện cộng đồng; và,

XÉT RẰNG, Thành Phố cố gắng thúc đẩy tăng trưởng kinh tế địa phương và tạo ra nhiều việc làm địa phương được trả lương cao cho các cư dân, và ngân quỹ bổ sung sẽ giúp Los Alamitos duy trì sức thu hút đối với các doanh nghiệp, du khách và người mua nhà để củng cố giá trị bất động sản địa phương; và,

XÉT RẰNG, dự luật này sẽ giúp duy trì ngân quỹ cho việc bảo trì và sửa chữa đường phố, lối đi và thiết bị trong công viên và sân chơi tại địa phương, sửa chữa và bảo trì các trụ sở của thành phố bao gồm Trung Tâm Cộng Đồng, Trạm Cảnh Sát, Tòa Thị Chính và Bãi Công Trình Công Cộng; và,

XÉT RẰNG, doanh thu bổ sung sẽ cho phép Thành Phố sửa chữa hệ thống thoát nước mưa tại địa phương để chống ngập lụt; duy trì sự an toàn; và hỗ trợ sửa chữa đường phố và ổ gà; và,

XÉT RẰNG, dự luật này sẽ hỗ trợ các giá trị bất động sản địa phương bằng cách đảm bảo Los Alamitos có đường phố được bảo trì tốt, các khu phố an toàn và sạch sẽ, và các dịch vụ an toàn công cộng chất lượng cao, giữ cho giá trị bất động sản vững mạnh; và

XÉT RẰNG, thuế mua bán không bị tính đối với thực phẩm được mua dưới dạng hàng tạp hóa hoặc thuốc theo toa, hạn chế tác động của dự luật lên các cư dân Los Alamitos; và,

XÉT RẰNG, trong tình trạng thiếu hụt cơ cấu, bổ sung các doanh thu là cần thiết để bảo tồn các dịch vụ thiết yếu của thành phố và chất lượng cuộc sống cao ở Los Alamitos; và

XÉT RẰNG, tất cả doanh thu bổ sung được gia tăng bởi dự luật này sẽ được sử dụng để cấp ngân quỹ cho các dịch vụ thiết yếu của thành phố tại Los Alamitos, và không thể bị tiêu bang lấy đi hoặc được sử dụng cho các mục đích khác; và,

XÉT RẰNG, các doanh thu bổ sung được gia tăng bởi dự luật này sẽ có thể là đối tượng của một hệ thống trách nhiệm rõ ràng, bao gồm kiểm toán tài chính độc lập hàng năm, thông qua các ngân sách Thành Phố hàng năm trong một cuộc họp công khai và công bố trực tuyến toàn bộ Ngân Sách Thành Phố và Báo Cáo Tài Chính Toàn Diện Hàng Năm để đảm bảo rằng tất cả ngân quỹ được hạch toán và chi tiêu đúng cách.

BÂY GIỜ, VÌ THẾ, NGƯỜI DÂN THÀNH PHỐ LOS ALAMITOS, CALIFORNIA, QUYẾT ĐỊNH NHƯ SAU:

MỤC 1. Những chi tiết được tường thuật ở trên là đúng sự thực và chính xác, và được kết hợp vào đây theo sự tham chiếu.

MỤC 2. Tùy thuộc vào và tuân theo các quy định chấp thuận của cử tri được ấn định trong Mục 3 của Sắc Lệnh này, Chương 3.14 - Thuế Giao Dịch và Sử Dụng theo đây được thêm vào Tiêu Đề 3 (Doanh Thu và Tài Chính) của Bộ Luật Thành Phố Los Alamitos được trình bày như sau:

3.14.010 Tiêu đề ngắn.

Chương này được gọi là "Sắc Lệnh về Thuế Giao Dịch và Sử Dụng của Los Alamitos". Thành Phố Los Alamitos sau đây được gọi là "Thành Phố". Chương này sẽ được áp dụng trong phần địa giới đã hợp nhất của Thành Phố.

3.14.020 Ngày có hiệu lực.

"Ngày Có Hiệu Lực" nghĩa là ngày đầu tiên của quý đầu tiên theo dương lịch bắt đầu hơn 110 ngày sau sự thông qua sắc lệnh ban hành chương này, ngày thông qua đó được quy định dưới đây.

Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu-Y

3.14.030 Mục đích.

Chương này được thông qua để đạt được những điều sau đây, cùng những mục đích khác, và chỉ thị rằng các điều khoản ở đây phải được diễn giải để đạt được những mục đích đó:

A. Để áp đặt một loại thuế sử dụng và giao dịch mua bán lẻ chiếu theo các điều khoản của Phần 1.6 (bắt đầu từ Mục 7251) của Phần Đoạn 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế và Mục 7285.9 của Phần 1.7 của Phần Đoạn 2 cho phép Thành Phố thông qua sắc lệnh về thuế này mà sẽ có hiệu lực nếu đa số cử tri bỏ phiếu cho dự luật để chấp thuận việc áp đặt thuế này trong một kỳ bầu cử được tổ chức cho mục đích đó.

B. Để thông qua một sắc lệnh thuế sử dụng và giao dịch mua bán lẻ mà sắc lệnh này kết hợp các điều khoản giống với Luật Thuế Sử Dụng và Mua Bán của Bang California miễn là những điều khoản đó đồng nhất với những quy định và giới hạn có trong Phần 1.6 của Phần Đoạn 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế.

C. Để thông qua sắc lệnh thuế sử dụng và giao dịch mua bán lẻ mà sắc lệnh này áp đặt một khoản thuế và quy định một dự luật có thể được điều hành và được thu bởi Cơ Quan Điều Hành Thuế và Lệ Phí California theo cách thức thích ứng một cách thiết thực nhất với, và quy định ít thay đổi nhất đối với, luật lệ hiện hành và các quy trình hành chính do Cơ Quan Điều Hành Thuế và Lệ Phí California áp dụng trong việc quản lý và thu Thuế Mua Bán và Sử Dụng của Bang California.

D. Để thông qua một sắc lệnh thuế sử dụng và giao dịch mua bán lẻ mà sắc lệnh này có thể được thực thi theo cách thức sẽ, ở mức độ cao nhất có thể, phù hợp với các điều khoản của Phần 1.6 của Phần Đoạn 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế, giảm thiểu tối đa chi phí thu thuế giao dịch và sử dụng, và đồng thời, giảm thiểu tối đa gánh nặng lưu giữ hồ sơ của những người phải đóng thuế dựa theo các điều khoản của chương này.

3.14.040 Lập Hợp Đồng với Tiểu Bang.

Trước ngày có hiệu lực, Thành Phố phải lập hợp đồng với Cơ Quan Điều Hành Thuế và Lệ Phí California để thực hiện tất cả những chức năng liên quan đến việc điều hành và thực thi sắc lệnh về thuế giao dịch và sử dụng này; trong trường hợp, rằng nếu Thành Phố không lập được hợp đồng với Cơ Quan Điều Hành Thuế và Lệ Phí California trước ngày có hiệu lực, thì thành phố vẫn sẽ phải lập hợp đồng và trong trường hợp này ngày có hiệu lực sẽ là ngày đầu của quý đầu tiên theo dương lịch tiếp theo sự thực thi của hợp đồng này.

3.14.050 Thuế suất giao dịch.

Để được đặc quyền bán tài sản cá nhân hữu hình theo hình thức bán lẻ, một khoản thuế theo đây được áp đặt cho tất cả những cơ sở bán lẻ trong khu vực đã được hợp nhất của Thành Phố với thuế suất là một và một nửa phần trăm (1.5%) của doanh số gộp của bất kỳ cơ sở bán lẻ nào từ việc bán của tất cả tài sản cá nhân hữu hình được bán ra theo hình thức bán lẻ trong địa giới nói trên vào và sau ngày sắc lệnh ban hành chương này có hiệu lực.

3.14.060 Địa điểm bán.

Cho những mục đích của chương này, tất cả việc bán lẻ được thực hiện tại địa điểm kinh doanh của cơ sở bán lẻ trừ khi tài sản cá nhân hữu hình được bán được giao hàng bởi cơ sở bán lẻ hoặc đại lý của họ đến một địa điểm ở ngoài tiểu bang hoặc đến một cơ sở chuyên chở thông dụng chuyên giao đến một địa điểm ở ngoài tiểu bang. Doanh số gộp từ việc bán hàng như vậy sẽ bao gồm các phí chuyên giao hàng, khi những lệ phí đó phải chịu thuế mua bán và sử dụng của tiểu bang, bất kể nơi mà việc giao hàng được thực hiện. Trong trường hợp một cơ sở bán lẻ không có địa điểm kinh doanh cố định trong Tiểu Bang hoặc có nhiều hơn một địa điểm kinh doanh, thì nơi hoặc nhiều nơi mà việc bán lẻ được thực hiện sẽ được xác định dựa vào quy tắc và quy định đã được diễn đạt và thông qua bởi Cơ Quan Điều Hành Thuế và Lệ Phí California.

3.14.070 Thuế suất sử dụng.

Một khoản thuế gián thu theo đây được áp đặt đối với việc lưu trữ, sử dụng hoặc tiêu dùng trong Thành Phố liên quan đến tài sản cá nhân hữu hình mua từ bất kỳ cơ sở bán lẻ nào kể từ sau ngày có hiệu lực của sắc lệnh này để lưu trữ, sử dụng hoặc tiêu dùng khác trong địa giới nói trên ở mức một và một nửa phần trăm (1.5%) của giá bán của tài sản này. Giá bán sẽ bao gồm các phí chuyên giao nếu những lệ phí đó có thể là đối tượng chịu thuế mua bán hoặc thuế sử dụng của tiểu bang bất kể nơi giao hàng là ở đâu.

3.14.080 Thông qua các điều khoản của luật Tiểu Bang.

Ngoại trừ như những điều khác được quy định trong chương này và ngoại trừ những điều không đồng nhất với các điều khoản của Phần 1.6 của Phần Đoạn 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế, tất cả các điều khoản của Phần 1 (bắt đầu với Mục 6001) của Phần Đoạn 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế ở đây được thông qua và trở thành một phần của chương này như đã được ấn định ở đây.

3.14.090 Các giới hạn về việc thông qua các điều khoản của luật Tiểu Bang và thu các khoản thuế sử dụng.

Để thông qua các điều khoản của Phần 1 trong Phần Đoạn 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế:

A. Bất kỳ nơi nào Tiểu Bang California được gọi tên hay được đề cập đến như là cơ quan thuế, thì tên của Thành Phố này cũng được thay thế tương ứng. Tuy nhiên, việc thay thế sẽ không được thực hiện khi:

1. Từ ngữ "Tiểu Bang" được dùng như là một phần trong chức danh của Kiểm Soát Viên Tiểu Bang, Thủ Quỹ Tiểu Bang, hoặc Hiến Pháp của Tiểu Bang California;
2. Kết quả của việc thay thế đó cần có hành động thực hiện bởi hoặc để phản đối Thành Phố này hoặc bất cứ cơ quan, viên chức, hay nhân viên nào của thành phố chứ không được thực hiện bởi hay để phản đối Cơ Quan Điều Hành Thuế và Lệ Phí California, trong việc thực hiện các chức năng liên quan đến việc quản lý hay thi hành chương này.
3. Trong những mục đó, bao gồm, nhưng không nhất thiết giới hạn vào những mục đề cập đến những ranh giới bên ngoài của Tiểu Bang California, nơi mà kết quả của việc thay thế sẽ là:
 - a. Cho phép miễn thuế này đối với một số việc bán hàng, lưu trữ, sử dụng hoặc tiêu thụ tài sản cá nhân hữu hình cụ thể mà nếu không sẽ không được miễn thuế này khi việc mua bán hàng, lưu trữ, sử dụng hoặc tiêu thụ khác đó vẫn có thể là đối tượng đánh thuế bởi Tiểu Bang theo các điều khoản trong Phần 1 của Phần Đoạn 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế, hoặc;
 - b. Áp đặt thuế này đối với một số việc bán hàng, lưu trữ, sử dụng hoặc tiêu thụ tài sản cá nhân hữu hình cụ thể là những điều sẽ không có thể là đối tượng đánh thuế bởi Tiểu Bang theo điều khoản được đề cập của bộ luật đó.
4. Trong các Mục 6701, 6702 (ngoại trừ câu cuối trong đó), 6711, 6715, 6737, 6797 hoặc 6828 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế.

B. Từ "Thành Phố" sẽ thay cho từ "Tiểu Bang" trong cụm từ "cơ sở bán lẻ hoạt động kinh doanh trong Tiểu Bang này" trong Mục 6203 và trong phần định nghĩa của cụm từ đó trong Mục 6203.

1. "Một cơ sở bán lẻ tham gia vào kinh doanh trong Khu" cũng bao gồm bất kỳ cơ sở bán lẻ nào, trong năm dương lịch trước hoặc năm dương lịch hiện tại, có tổng doanh số kết hợp của việc mua bán tài sản cá nhân hữu hình ở Tiểu Bang này hoặc chuyển giao đến Tiểu Bang bởi cơ sở bán lẻ và tất cả những người liên quan đến cơ sở bán lẻ vượt quá năm trăm ngàn đô la (\$500,000). Cho các mục đích của mục này, một cá nhân có liên quan đến một người khác nếu cả hai người có liên quan với nhau chiếu theo Mục 267(b) trong Tiêu Đề 26 của Bộ Luật Hoa Kỳ và các quy định được đề cập bên dưới nó.

3.14.100 Không quy định giấy phép.

Nếu giấy phép của một người bán đã được cấp cho một cơ sở bán lẻ chiếu theo Mục 6067 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế, một giấy phép bổ sung cho người làm giao dịch sẽ không bị bắt buộc bởi sắc lệnh này.

3.14.110 Các miễn trừ và ngoại lệ.

A. Có phần ngoại lệ trong dự luật về thuế giao dịch và thuế sử dụng cho số tiền của bất kỳ khoản thuế mua bán hàng hoặc thuế sử dụng nào được áp đặt bởi Tiểu Bang California hoặc bởi bất kỳ thành phố, thành phố và quận, hoặc quận nào chiếu theo Luật Thống Nhất Bradley-Burns về Thuế Mua Bán và Sử Dụng tại Địa Phương hoặc số tiền của bất kỳ khoản thuế giao dịch hay thuế sử dụng nào do tiểu bang điều hành.

B. Miễn trừ việc tính toán số tiền của khoản thuế giao dịch trên doanh thu gộp từ:

1. Việc mua bán tài sản cá nhân hữu hình, không phải là các sản phẩm nhiên liệu hoặc xăng dầu, cho người vận hành máy bay được sử dụng hoặc tiêu thụ chủ yếu bên ngoài quận nơi việc mua bán hàng được thực hiện và trực tiếp và độc quyền cho việc sử dụng máy bay đó như là các phương tiện vận chuyển thông thường cho người hoặc tài sản thuộc thẩm quyền luật pháp của Tiểu Bang này, của Hoa Kỳ, hoặc bất cứ một chính phủ ngoại quốc nào.

2. Việc mua bán tài sản để sử dụng bên ngoài Thành Phố được gửi đến một địa điểm bên ngoài Thành Phố, chiếu theo hợp đồng mua bán hàng, bằng việc giao đến địa điểm đó bởi cơ sở bán lẻ hoặc đại lý của họ, hoặc bằng việc chuyển giao bởi cơ sở bán lẻ đến một nơi chuyên chở để gửi cho người nhận hàng tại địa điểm đó. Cho những mục đích của đoạn này, việc chuyển giao đến một địa điểm bên ngoài Thành Phố sẽ được chấp nhận:

a. Đối với những xe cơ giới (không phải các xe cơ giới thương mại) phải đăng bộ chiếu theo Chương 1 (bắt đầu từ Mục 4000) của Phần Đoạn 3 trong Bộ Luật Xe Cơ Giới, máy bay được cấp giấy phép tuân thủ theo Mục 21411 của Bộ Luật Tiện Ích Công Cộng, và tàu bè không có giấy tờ được đăng bộ theo Phần Đoạn 3.5 (bắt đầu từ Mục 9840) của Bộ Luật Xe Cơ Giới bằng cách đăng bộ theo một địa chỉ ở ngoài Thành Phố và bằng cách tuyên bố theo hình phạt của tội khai man, được ký bởi người mua, tường trình rằng địa chỉ đó, thật sự, là nơi cư ngụ chính của họ; và

b. Đối với các xe cơ giới thương mại, bằng việc đăng bộ ở một địa điểm kinh doanh bên ngoài Thành Phố và tuyên bố theo hình phạt của tội khai man, được ký bởi người mua, rằng xe cơ giới này sẽ được vận hành từ địa chỉ đó.

3. Việc mua bán tài sản cá nhân hữu hình nếu người bán có trách nhiệm phải trang bị tài sản theo mức giá được ấn định chiếu theo một hợp đồng đã ký kết trước ngày có hiệu lực của sắc lệnh này.

4. Việc cho thuê tài sản cá nhân hữu hình tức là sự tiếp tục bán tài sản đó, trong bất cứ một khoảng thời gian nào mà người cho thuê có trách nhiệm cho thuê tài sản đó theo một số tiền được ấn định bởi hợp đồng cho thuê trước ngày có hiệu lực của sắc lệnh này.

5. Cho những mục đích của các tiểu đoạn (3) và (4) của mục này, việc bán hoặc cho thuê tài sản cá nhân hữu hình sẽ được xem là không bị bắt buộc chiếu theo một hợp đồng hoặc hợp đồng cho thuê trong bất kỳ một khoảng thời gian nào mà bất cứ bên nào trong hợp đồng hoặc hợp đồng cho thuê đó có toàn quyền chấm dứt hợp đồng hoặc hợp đồng cho thuê sau khi có thông báo, bất luận quyền đó có được thực hành hay không.

C. Miễn thuế sử dụng được ấn định bởi sắc lệnh này, việc lưu trữ, sử dụng hoặc tiêu thụ khác trong Thành Phố này đối với tài sản cá nhân hữu hình:

1. Doanh thu gộp từ việc mua bán đã có thể là đối tượng chịu thuế giao dịch chiếu theo bất kỳ sắc lệnh nào về thuế giao dịch và sử dụng do tiểu bang điều hành.

2. Ngoài các sản phẩm nhiên liệu hoặc xăng dầu được mua bởi các công ty vận hành máy bay và được sử dụng hoặc tiêu thụ bởi các công ty này một cách trực tiếp và độc quyền trong việc sử dụng cho máy bay đó như là các phương tiện vận chuyển thông thường cho người hoặc tài sản để cho thuê hoặc bồi hoàn dựa trên một giấy chứng nhận về sự tiện lợi và cần thiết đối với công chúng được cấp phát chiếu theo các đạo luật của Tiểu Bang này, Hoa Kỳ, hoặc bất cứ một chính phủ ngoại quốc nào. Miễn trừ này là bổ sung cho những miễn trừ được quy định trong Mục 6366 và 6366.1 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế California.

3. Nếu người mua bắt buộc phải mua tài sản cho mức giá được ấn định chiếu theo một hợp đồng đã được ký kết trước ngày có hiệu lực của sắc lệnh này.

4. Nếu việc sở hữu của, hoặc việc thực hiện bất kỳ quyền hoặc quyền hạn đối với, tài sản cá nhân hữu hình phát sinh từ hợp đồng thuê là việc mua liên tục tài sản đó trong bất kỳ khoảng thời gian nào mà người thuê có trách nhiệm phải thuê tài sản theo mức giá được ấn định bởi một hợp đồng cho thuê trước ngày có hiệu lực của sắc lệnh này.

5. Cho những mục đích của các tiểu đoạn (3) và (4) của mục này, việc lưu giữ, sử dụng, hoặc tiêu thụ khác, hay sở hữu, hoặc sử dụng quyền hay quyền hạn đối với, tài sản cá nhân hữu hình sẽ được xem là không bị bắt buộc chiếu theo một hợp đồng hoặc hợp đồng thuê trong bất kỳ một khoảng thời gian nào mà bất cứ bên nào trong hợp đồng hoặc hợp đồng cho thuê đó có toàn quyền chấm dứt hợp đồng hoặc hợp đồng cho thuê sau khi có thông báo, bất luận quyền đó có được thực hành hay không.

6. Ngoại trừ quy định trong tiểu đoạn (7), một cơ sở bán lẻ hoạt động kinh doanh trong Thành Phố sẽ không bắt buộc phải thu thuế sử dụng từ người mua tài sản cá nhân hữu hình, trừ khi cơ sở bán lẻ đó gửi hoặc chuyển giao tài sản đó vào Thành Phố hoặc tham gia vào phạm vi Thành Phố để thực hiện việc bán tài sản, bao gồm, nhưng không giới hạn vào việc, chào mời hoặc nhận đặt hàng, trực tiếp hay gián tiếp, tại một địa điểm kinh doanh



Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu-Y

của cơ sở bán lẻ trong Thành Phố hoặc thông qua bất kỳ một người đại diện, đại lý, người chào hàng, người chào mời khách hàng, chi nhánh phụ, hay người nào ở trong Thành Phố thuộc thẩm quyền của cơ sở bán lẻ.

7. "Một cơ sở bán lẻ tham gia kinh doanh trong Thành Phố" cũng bao gồm bất kỳ cơ sở bán lẻ nào của bất kỳ loại nào sau đây: các xe cơ giới phải đăng bộ chiếu theo Chương 1 (bắt đầu từ Mục 4000) của Phần 3 của Bộ Luật Xe Cơ Giới, máy bay được cấp phép tuân thủ theo Mục 21411 của Bộ Luật Tiềm Ích Công Cộng, và các tàu bè không có giấy tờ được đăng bộ theo Phần 3.5 (bắt đầu từ Mục 9840) của Bộ Luật Xe Cơ Giới. Cơ sở bán lẻ đó cần phải thu thuế sử dụng từ bất kỳ người mua nào là người đăng bộ hoặc xin giấy phép cho xe cơ giới, tàu bè, hoặc máy bay tại một địa chỉ trong Thành Phố.

D. Bất cứ người nào có thể là đối tượng của thuế sử dụng dựa vào sắc lệnh này có thể lấy tín dụng trừ vào bất kỳ giao dịch thuế nào hoặc tiền bồi hoàn cho thuế giao dịch đã trả cho một khu vực áp đặt thuế, hoặc cơ sở bán lẻ có trách nhiệm cho một khoản thuế giao dịch chiếu theo Phần 1.6 của Phần 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế đối với việc bán cho người đó tài sản cho việc lưu giữ, sử dụng hoặc tiêu thụ khác có thể là đối tượng của thuế sử dụng.

3.14.120 Tu Chính.

Tất cả các tu chính sau ngày có hiệu lực của chương này đối với Phần 1 của Phần 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế liên quan đến các loại thuế mua bán và sử dụng và đồng nhất với Phần 1.6 và Phần 1.7 của Phần 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế, và tất cả các tu chính đối với Phần 1.6 và Phần 1.7 của Phần 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế, phải tự động trở thành một phần của chương này, tuy nhiên với điều kiện rằng, không có tu chính nào có thể hoạt động để gây ra ảnh hưởng đến thuế suất được áp dụng bởi chương này.

3.14.130 Lệnh cấm truy thu.

Không có sự ban hành của tòa về trật hoặc lệnh buộc phải thi hành hoặc quy trình pháp lý hoặc công bằng nào được đưa ra trong bất cứ một vụ kiện, tranh tụng hoặc thủ tục pháp lý nào tại bất cứ một tòa án nào đối với Tiểu Bang hoặc Thành Phố, hay đối với bất cứ một viên chức nào của Tiểu Bang hoặc Thành Phố, nhằm ngăn chặn hay chỉ thị việc truy thu chiếu theo sắc lệnh này, hoặc Phần 1.6 của Phần 2 của Bộ Luật Doanh Thu và Thuế, cho bất kỳ một khoản thuế hay bất cứ một số tiền thuế nào cần phải thu.

3.14.140 Hiệu lực hoặc vô hiệu từng phần.

Nếu bất kỳ điều khoản nào của chương này hoặc việc áp dụng theo đó cho bất kỳ người nào hoặc tình huống nào được quyết định là không có giá trị, thì phần còn lại của chương này và sự áp dụng của điều khoản đó cho người khác hoặc các tình huống khác sẽ không bị ảnh hưởng bởi điều đó.

MỤC 3. Phê Chuẩn bởi Cử Tri. Chiếu theo Bộ Luật Bầu Cử California mục 9217 và Bộ Luật Doanh Thu và Thuế mục 7285.9, Sắc Lệnh này và thuế giao dịch và sử dụng được dự trù ở đây sẽ chỉ có hiệu lực nếu được phê chuẩn bởi đa số cử tri hội đủ điều kiện của Thành Phố Los Alamitos bỏ phiếu trong Cuộc Bầu Cử Thường Lệ Ngày 3 Tháng Mười Một, 2020, và sẽ có hiệu lực mười (10) ngày sau khi Hội Đồng Thành Phố chứng nhận kết quả của cuộc bầu cử đó bằng nghị quyết.

Phân Tích Khách Quan Thành Phố Los Alamitos Dự Luật Y

Dự Luật Y, "Dự Luật Bảo Vệ Chất Lượng Cuộc Sống của Thành Phố Los Alamitos, Phản Hồi Cảnh Sát 911, Doanh Nghiệp/Việc Làm" đã được đưa vào phiếu bầu bởi Hội Đồng Thành Phố Los Alamitos. Dự Luật này sẽ cho phép thuế giao dịch một và một nửa xu (1.5%) cho giao dịch và thuế sử dụng (tức là "thuế mua bán") trong Thành Phố Los Alamitos, điều này sẽ thêm một và một nửa xu vào giá của một mặt hàng trị giá \$1.00 được mua trong Thành Phố. Thuế mua bán không phải là một loại thuế tính trên nhà hoặc các tài sản. Thuế mua bán được áp dụng cho các việc mua hàng (ngoại trừ thực phẩm được mua theo dạng hàng tạp hóa hoặc thuốc theo toa). Những người mua sắm không sống ở thành phố đến viếng thăm Los Alamitos cũng sẽ chia sẻ chi phí này.

Dự Luật Y nhằm ngăn chặn sự cắt giảm đáng kể đối với an toàn công cộng và các dịch vụ tổng quát khác của Thành Phố do hậu quả của việc thâm hụt ngân sách cơ cấu dự kiến tăng từ \$1.6 triệu trong năm 2021-2022 lên hơn \$3.4 triệu vào năm 2027-2028 và khoảng \$3.7 triệu tới năm 2030. Thành Phố ước tính rằng thuế mua bán được đề xuất sẽ tạo ra thêm \$4.1 triệu hàng năm. Số tiền thực tế sẽ thay đổi căn cứ trên mức doanh số bán lẻ đã hoàn tất.

Thuế mua bán này sẽ là một loại thuế tổng quát, nghĩa là các khoản thu được từ thuế sẽ được chuyển vào quỹ tổng quát của Thành Phố và có thể được sử dụng cho các mục đích chính quyền tổng quát của Thành Phố, bao gồm phản hồi cảnh sát khẩn cấp 911, các việc tuần tra cảnh sát ở khu phố/công viên, bảo trì đường phố và công viên, các chương trình giải trí dành cho thanh thiếu niên và người cao niên, và các dịch vụ thành phố khác. Thành Phố sẽ không bị quy định phải sử dụng số tiền thu được bởi dự luật này cho bất kỳ mục đích đặc biệt nào.

Doanh thu và chi phí từ thuế mua bán này sẽ được bao gồm trong kiểm toán độc lập hằng năm của Thành Phố, mà báo cáo này có sẵn cho công chúng. Thông tin tài chính cũng sẽ được công bố trong Báo Cáo Tài Chính Toàn Diện Hằng Năm Của Thành Phố và các tài liệu công khai khác.

Bộ Luật Doanh Thu và Thuế mục 7285.9 cho phép Thành Phố thu một khoản thuế giao dịch và sử dụng/mua bán địa phương ở mức một và một nửa phần trăm với điều kiện là khoản thuế này phải được phê chuẩn bởi hai phần ba số phiếu thuận của Hội Đồng Thành Phố và bởi đa số cử tri bỏ phiếu trong một cuộc bầu cử về vấn đề đó. Nếu được phê chuẩn, thuế mua bán này sẽ có hiệu lực vào Ngày 1 Tháng Tư, 2021.

Thuế này sẽ được trả thêm với những khoản thuế mua bán hiện hành và sẽ được thu cùng lúc và cùng cách thức như các khoản thuế mua bán hiện hữu. Theo luật, tất cả doanh thu có được từ dự luật này sẽ thuộc về Thành Phố Los Alamitos và không thể bị lấy đi bởi, hoặc được chia sẻ với, Tiểu Bang hay bất kỳ cơ quan nào khác.

Một phiếu bầu "có" cho Dự Luật Y sẽ cho phép thuế mua bán là một và một nửa xu (1.5%) này.

Một phiếu bầu "không" cho Dự Luật Y sẽ không cho phép thuế mua bán này.

Phần tường trình trên đây là phân tích khách quan về dự luật hoặc sắc lệnh đề xuất. Nếu quý vị muốn có bản sao của dự luật hoặc sắc lệnh, vui lòng gọi văn phòng Lục Sự Thành Phố ở số (562) 431-3538 ext. 220 và một bản sao sẽ được gửi miễn phí cho quý vị.

chữ ký/ Michael S. Daudt
Công Tố Viên Thành Phố

Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu-Y

Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật Y

Hãy bảo vệ chất lượng cuộc sống và các dịch vụ cảnh sát của Los Alamitos - Hãy bỏ phiếu CŌ cho Dự Luật Y! Dự Luật Y cung cấp nguồn ngân quỹ đáng tin cậy, do địa phương kiểm soát cho các ưu tiên của cộng đồng chúng ta:

- Duy trì Phản Hồi của Cảnh Sát 911, các việc tuần tra khu phố, các dịch vụ điều tra và ngăn chặn tội phạm
- Duy trì các công viên, các trụ sở và các chương trình dành cho người cao niên và thanh thiếu niên
- Duy trì cơ sở hạ tầng: đường phố, cống thoát nước mưa, và vỉa hè

CŌ cho Dự Luật Y để Duy Trì Quý của Người Nộp Thuế tại Địa Phương – theo luật, Sacramento không được động đến số tiền này.

CŌ cho Dự Luật Y để Duy Trì Sở Cảnh Sát Los Alamitos Địa Phương của Chúng Ta – Los Alamitos là một trong số ít thành phố nhỏ ở Quận Orange có sở cảnh sát riêng - đảm bảo cảnh sát chủ động tuần tra và là một trong những nơi có thời gian phản hồi 911 nhanh nhất trong Quận Orange.

CŌ cho Dự Luật Y cho phép chúng ta duy trì phòng cảnh sát địa phương với các sĩ quan biết rõ cộng đồng chúng ta và coi sự an toàn của quý vị là ưu tiên hàng đầu và duy nhất của họ.

CŌ cho Dự Luật Y để Giữ cho Los Alamitos là Một Nơi Đặc Biệt Để Sống – Los Alamitos có chất lượng cuộc sống vượt trội. Thành Phố đã đối phó với một sự sụt giảm doanh thu lớn bằng cách cải tổ hưu bổng của nhân viên, giảm lực lượng lao động hơn 30%, giảm lương/phúc lợi của nhân viên, tri hoãn bảo trì cơ sở hạ tầng, tổ chức lại các phòng ban, và cắt giảm các dịch vụ của Thành Phố, bao gồm cả việc cắt giảm số nhân viên cảnh sát. Ngay cả với những sự cắt giảm đáng kể này, Thành Phố tiếp tục thâm hụt về cơ cấu. Đơn giản là không còn chỗ nào để cắt giảm và giữ cho cộng đồng của chúng ta là nơi an toàn, sạch sẽ để sống và làm việc.

CŌ cho Dự Luật Y để bảo vệ chất lượng cuộc sống của chúng ta và giữ cho Los Alamitos là một cộng đồng đặc biệt như vậy cho các doanh nghiệp, cư dân và gia đình.

CŌ cho Dự Luật Y để duy trì các chương trình thu hút doanh nghiệp/việc làm. Dự Luật Y KHÔNG phải là một loại thuế lên tài sản của quý vị và không được áp dụng cho thuốc theo toa hoặc cửa hàng thực phẩm. Những người không sống ở thành phố chia sẻ chi phí này.

Hãy tham gia cùng với các ủy viên Hội Đồng Thành Phố của quý vị và các bằng hữu cư dân của quý vị -- bỏ phiếu CŌ cho Dự Luật Y để bảo tồn chất lượng cuộc sống và các dịch vụ an toàn công cộng của Los Alamitos.

chữ ký/ Richard Murphy
Thị Trưởng

chữ ký/ Tanya Doby
Ủy Viên Hội Đồng

chữ ký/ Mark Chirco
Thị Trưởng Lâm Thời

chữ ký/ Shelley Hasselbrink
Ủy Viên Hội Đồng

Bác Bỏ Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật Y

Đâu là sự ủng hộ biện luận của Ủy Viên Hội Đồng Dean Grose cho dự luật thuế này? Ông ta có tin rằng những giả định không chính xác nằm trong biện luận được đưa ra bởi thành phố không? Ông ta đã bỏ phiếu để đưa dự luật vào phiếu bầu nhưng lại không ủng hộ biện luận. Tại sao lại như thế? Hãy xem Newsenterprise Ngày 12 Tháng Tám để biết chi tiết. **HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG!**

HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG! Tăng thuế mà không có cải tổ chi tiêu lớn cũng giống như đăng ký thêm thẻ tín dụng khi quý vị gặp một vấn đề về chi tiêu. Chúng ta có thể tiết kiệm hàng triệu đô la mà không cần tăng thuế với những cải tổ như sau:

Thay thế Cơ Quan Phòng Cháy Chữa Cháy OC. Placentia đã làm điều này và dự kiến tiết kiệm được 28 triệu trong mười năm

Đặt giới hạn lương của nhân viên thành phố. Một số nhân viên kiếm được hơn 200K

Loại bỏ hưu bổng trọn đời. Ghi danh nhân viên thành phố vào các chương trình an sinh xã hội, 401 K và IRA như lĩnh vực tư nhân.

HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG! Với việc cải tổ chi tiêu chúng ta sẽ loại bỏ nhu cầu tăng thêm thuế và thậm chí có nhiều tiền hơn cho 911, tuần tra khu phố, phòng chống tội phạm, công viên, vỉa hè đường phố, các chương trình dành cho người cao niên và thanh thiếu niên.

HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG! Việc tăng thuế mua bán làm cho giá cao hơn và tổn hại đến các cơ sở bán lẻ và nhà hàng địa phương. Mọi người sẽ mua sắm ở Cypress và các thành phố khác.

HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG! cho dự luật thuế mua bán, hỗ trợ việc cải tổ chi tiêu và hỗ trợ người dân và doanh nghiệp tại thành phố tuyệt vời của chúng ta.

chữ ký/ Phil Silverthorn
VP Câu Lạc Bộ Dân Chủ Phía Tây Quận Orange
Cư dân 25 năm của Los Alamitos.

Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu-Y

Biện Luận Phản Đối Dự Luật Y

Những người bạn và láng giềng đã mất việc làm của họ. Nhiều cơ sở kinh doanh đóng cửa vĩnh viễn, một số được phép mở cửa một phần và một số hoàn toàn không được phép mở cửa. Cả người dân và các doanh nghiệp đang dùng vào phần tiết kiệm của họ và vay các khoản nợ chỉ để trả đủ tiền thuê nhà và các hóa đơn. Việc tăng thuế mua bán không phải là điều Los Alamitos cần lúc này. **Hãy bỏ phiếu KHÔNG!**

Bây giờ là lúc để thể hiện lòng trắc ẩn đối với doanh nghiệp, các gia đình, những người thất nghiệp và những người cao niên có thu nhập từ nguồn cố định. Tỷ lệ thất nghiệp của Los Alamitos hiện nay là hơn 14% và không ai chắc chắn điều gì sẽ xảy ra với kinh tế. Đây là thời điểm tồi tệ nhất để thảo luận về việc tăng thuế. **Hãy bỏ phiếu KHÔNG!**

Đừng bị nhầm lẫn bởi tiêu đề của dự luật này. Thuế này là một loại thuế tổng quát được đưa vào quý tổng quát. Thuế này sẽ không được đánh dấu cho một mục đích cụ thể như họ muốn quý vị tin là như vậy. Hội đồng thành phố này và các hội đồng thành phố trong tương lai có thể sử dụng số tiền này cho bất cứ việc gì họ muốn. Ngoài ra, các cuộc gọi khẩn cấp về y tế và cứu hỏa 911 được chi trả bằng các nguồn thu khác. Họ có kết thúc cuộc gọi nếu quý vị quay số 911 cho tình huống khẩn cấp cần cảnh sát không? **Hãy bỏ phiếu KHÔNG!**

Hãy cùng nhau đứng tạo gánh nặng cho các công dân và doanh nghiệp tuyệt vời của chúng ta trong thời điểm cần thiết này. Chúng ta nên sử dụng nguồn dự trữ của mình và cho mọi người có thời gian phục hồi và đưa dự luật thuế mua bán trở lại vào năm 2022.

Hãy bỏ phiếu KHÔNG cho dự luật thuế mua bán hàng và hỗ trợ người dân và các doanh nghiệp của thành phố tuyệt vời của chúng ta.

chữ ký/ Phil Silverthorn
VP Câu Lạc Bộ Dân Chủ Phía Tây Quận Orange
Cư dân 25 năm của Los Alamitos.

Bác Bỏ Biện Luận Phản Đối Dự Luật Y

Tiểu bang California đã giảm phần thuế bất động sản và thuế mua bán của Los Alamitos và các trách nhiệm hưu bổng cũng tăng lên một phần do các lựa chọn đầu tư của tiểu bang. Những hành động này của tiểu bang buộc Los Alamitos phải cắt giảm đáng kể về nhân sự, các chương trình, và dịch vụ có lợi cho các cư dân và doanh nghiệp. Mặc dù những khoản cắt giảm này đã giúp cân bằng ngân sách của chúng ta trong quá khứ, nhưng chỉ điều này thì không đủ và không bền vững. Không có Dự Luật Y, chúng ta sẽ cần cắt giảm nhân viên cảnh sát và các nguồn lực đã giúp chúng ta là một trong những thành phố an toàn nhất và cộng đồng tốt nhất ở Quận Orange. Với ít nhân sự hơn, thời gian phản hồi 911 của cảnh sát chắc chắn sẽ bị trì hoãn. Không có Dự Luật Y, chúng ta có thể sẽ cần phải cắt giảm các chương trình và dịch vụ cho cư dân của chúng ta ở mọi lứa tuổi và giảm bảo trì cơ sở hạ tầng.

Luật tiểu bang ngăn không cho thuế suất bán hàng tăng hơn 2% so với thuế suất của tiểu bang là 7.25%. Hiện tại, Quận Orange đã chiếm .5% trong số 2% này. Không có Dự Luật Y, 1.5% còn lại có thể sẽ được trung dụng cho một số cơ quan bên ngoài thành phố như Ngân Quỹ Tiểu Bang, Quận Orange, OCTA hoặc AQMD, tất cả đều đang gặp khó khăn về tài chính. Ủng hộ Dự Luật Y sẽ đảm bảo rằng 1.5% doanh thu thuế mua bán sẽ được nhận và được tái đầu tư trực tiếp trở vào Thành Phố Los Alamitos, bảo tồn chất lượng cuộc sống của chúng ta, sự an toàn của chúng ta, và cộng đồng của chúng ta.

Bỏ phiếu Có cho Dự Luật Y để đảm bảo rằng Los Alamitos vẫn là một thành phố bền vững, an toàn, và thịnh vượng cho nhiều thế hệ sau.

chữ ký/ Shelley Hasselbrink
Ủy Viên Hội Đồng

chữ ký/ Richard Murphy
Thị Trưởng

chữ ký/ Mark Chirco
Thị Trưởng Lâm Thời

chữ ký/ Dean Grose
Ủy Viên Hội Đồng

chữ ký/ Tanya Doby
Ủy Viên Hội Đồng